



95-7918-002-000 Rev A

© 2013 SRAM, LLC

Install
Einbauen
Instalación
Installer
Installare

Monteren
Instalar
取り付け
安裝
Zamontuj

Monter
Namontovat
Τοποθέτηση
Montare

Torque
Anziehen
Momento
Momento de torção
Valeur de couple
Coppia

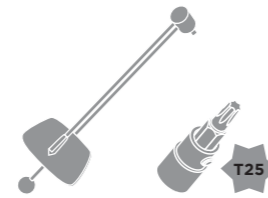
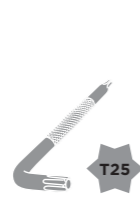
Aandraaimoment
Momento de torção
締め付け
扭矩
Moment obrotowy

Spændingsmoment
Utahovací moment
Ροπή
Cuplu de strângere

Adjust
Einstellen
Ajustar
Régler
Regolare

Afstellen
Ajustar
調節
調整
Wyreguluj

Juster
Nastavit
Προσαρμογή
Reglare



QuickView mount is compatible with 1/4-turn-mount cycling computers. Die QuickView-Befestigung eignet sich für Fahrradcomputer, die mit einer Vierteldrehung befestigt werden. El soporte QuickView es compatible con ciclocomputadoras con fijación en un cuarto de vuelta. Le montage QuickView est compatible avec les compteurs de vélo munis d'une fixation à 1/4 de tour.

Il supporto QuickView è compatibile con computer per bicicletta a 1/4 di rotazione del supporto. De QuickView-montering is compatibel met fietscomputers met een kwartslag draaisysteem. O suporte de montagem QuickView é compatível com computadores para bicicleta com montagem de 1/4 de volta. QuickView マウントは、1/4 回転マウント型サイクル・コンピュータと互換性があります。QuickView 固定座与 1/4 转固定座自行车电脑兼容。

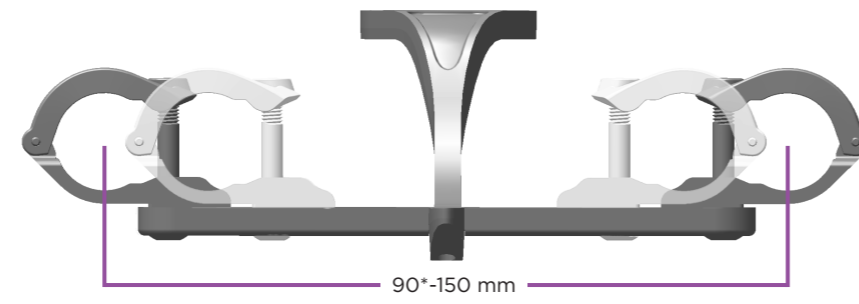
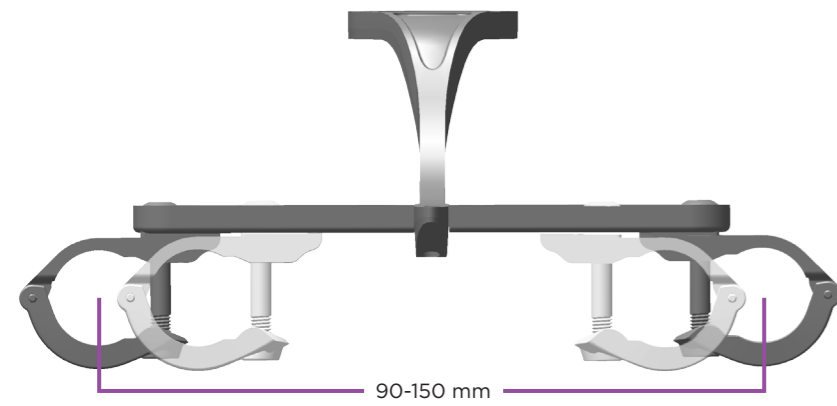
Mocowanie QuickView jest zgodne z komputerami rowerowymi mocowanymi na 1/4 obrotu. QuickView-holderen er kompatibel med 1/4-turn-holdere til cykelcomputere. Držák QuickView je kompatibilní s cyklopočítači nasazovanými otočením o 90°. Το στήριγμα QuickView είναι συμβατό με στήριγματα υπολογιστών ποδηλασίας στροφής 1/4. Suportul QuickView este compatibil cu ciclocomputerele cu suport cu rotire la 1/4.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands

Adjust Einstellen Ajuste Régler Regolare Afstellen Ajustar 調節 調整 Wyreguluj Juster Nastavení Προσαρμογή Reglare

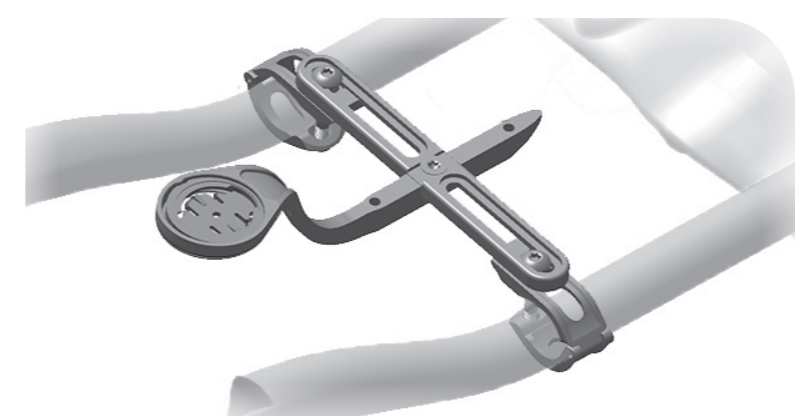
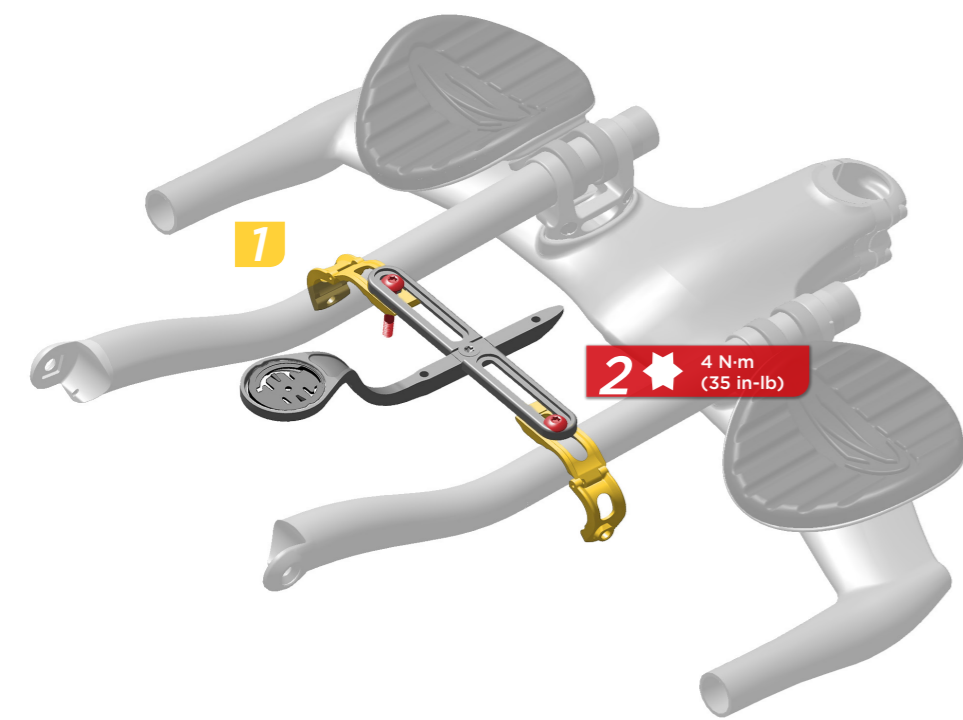


*Minimum measurement depends on the width of the water bottle and water bottle cage. *Mindestmaße hängen von der Breite der Trinkflasche und des Flaschenhalters ab. *La medida mínima depende de la anchura de la botella de agua y del portabotellas. *Les mesures minimales dépendent de la taille du bidon et de la configuration du porte-bidon. *La misurazione minima dipende dalla larghezza della bottiglia d'acqua.

*De minimum afmeting is afhankelijk van de breedte van de bidon en bidonhouder. *A medida mínima depende da largura da garrafa de água e da gaiola que recebe a garrafa de água. *最小測定値は、ウォーターボトルとウォーターボトル・ケージの幅により異なります。 *最低測量值取决于水壶与水壶架的宽度。 *Minimalne wymiary zależą od szerokości bidonu i koszyka na bidon.

*Minimumsmålene afhænger af bredden på vandflasken og vandflaskeholderen. *Minimální rozměr závisí na šířce láhve s vodou a košíku na láhev s vodou. *Η ελάχιστη μέτρηση εξαρτάται από το πλάτος της φιάλης νερού και της θήκης της φιάλης νερού. *Distanța minimă depinde de lățimea sticlei și a suportului pentru sticlă de apă.

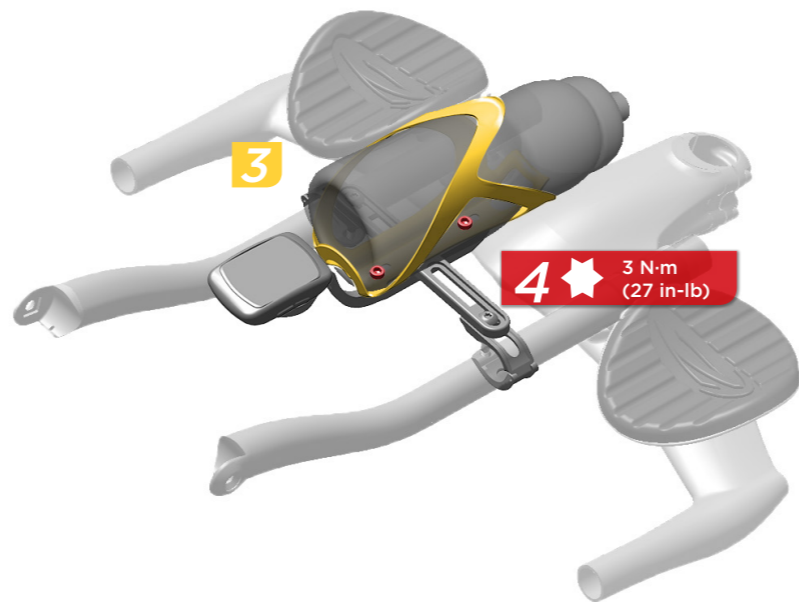
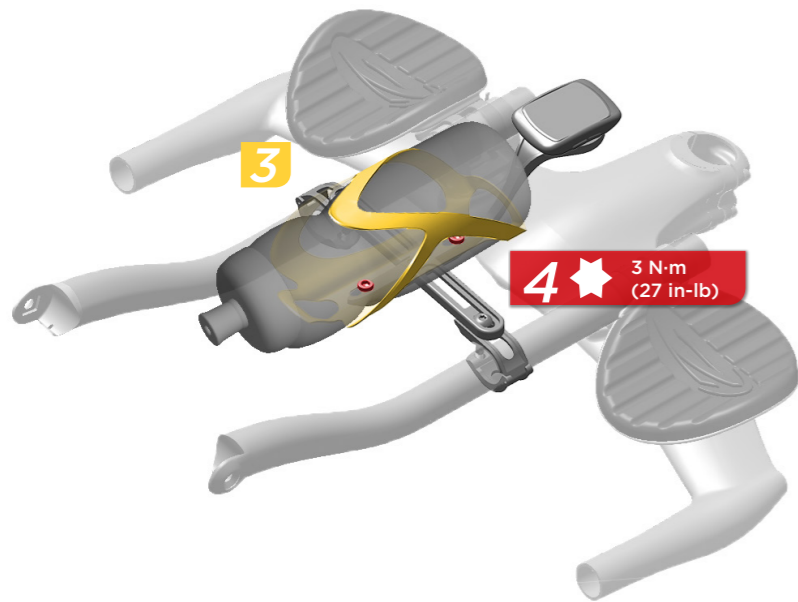
Install Einbauen Instalación Installer Installare Monteren Instalar 取り付け 安裝 Montaž Monter Montáž Τοποθέτηση Montarea



For Zipp Vuka Carbon and Alumina extensions, tighten the bolts to 4 N·m (35 in-lb). For non-Zipp extensions, install bolts according to extension manufacturer's instructions. Ziehen Sie für Zipp Vuka Carbon- und Aluminium-Lenker-aufsätze die Schrauben mit 4 N·m an. Bringen Sie für Lenker-aufsätze von anderen Herstellern die Schrauben gemäß den Anweisungen des Aufsatzherstellers an. En el caso de las extensiones Zipp Vuka Carbon y Alumina, debe apretar los tornillos con un par de 4 N·m. Con extensiones de marcas distintas de Zipp, instale los tornillos siguiendo las instrucciones de su respectivo fabricante. Pour les extensions Zipp Vuka Carbon et Alumina, serrez les boulons au couple de 4 N·m. Pour les extensions autres que Zipp, installez les boulons selon les instructions du fabricant. Per le estensioni Zipp Vuka Carbon e Alumina, serrare i bulloni a 4 N·m. Per le estensioni non Zipp, installare i bulloni in base alle istruzioni del produttore delle estensioni.

Voor Zipp Vuka carbon en alumina extensies, draai de bouten aan tot 4 N·m. Voor niet Zipp extensies, installeer de bouten volgens de instructies van de fabrikant van de extensie. Para as extensões Zipp Vuka Carbon e Alumina, aperte os pernos a 4 N·m. Para extensões que não são Zipp, instale os pernos de acordo com as instruções do fabricante das extensões. Zipp Vuka Carbon と Alumina 延長パーツは、ボルトを 4 N·m のトルク値で締めます。Zipp 以外の延長パーツは、メーカーの説明書に従ってボルトを取り付けます。对于 Zipp Vuka 碳质与铝质延长杆，请以 4 N·m 扭矩扭紧螺栓。对于非 Zipp 延长杆，请根据延长杆生产厂家的说明安装螺栓。W przypadku przedłużek Zipp Vuka Carbon i Alumina dokręć śruby momentem 4 N·m. W przypadku przedłużek marek innych niż Zipp dokręć śruby zgodnie z instrukcjami ich producentów. På forlængelser til Zipp Vuka Carbon og Alumina skal boltene spændes til 4 N·m. På forlængelser til andre end Zipp skal boltene spændes efter producentens anvisninger.

V případě nástavců Zipp Vuka Carbon a Alumina utáhněte šrouby momentem 4 N·m. U nástavců jiných než Zipp utáhněte šrouby podle pokynů výrobce příslušného nástavce. Για επεκτάσεις Zipp Vuka Carbon και Alumina, σφίξτε τα μπουλόνια στα 4 N·m. Για επεκτάσεις άλλες εκτός από Zipp, τοποθετήστε τα μπουλόνια σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των επεκτάσεων. La prelungitoarele Zipp Vuka Carbon și Alumina strângeți șuruburile la 4 N·m. La prelungitoarele non-Zipp montați șuruburile conform instrucțiunilor producătorului prelungitoarelor.



5 Install the cycling computer according to the manufacturer's instructions.
 Bringen Sie den Fahrradcomputer gemäß den Anweisungen des Herstellers an.
 Instale la ciclocomputadora siguiendo las instrucciones del fabricante.
 Installez votre compteur de vélo selon les instructions du fabricant.
 Installare il computer per biciclette in base alle istruzioni del produttore.

Installeer de fietscomputer volgens de instructies van de fabrikant.
 Instale o computador para bicicleta de acordo com as instruções do fabricante.
 メーカーの説明書に従って、サイクル・コンピュータを取り付けます。
 根据厂家的说明安装行车电脑。
 Zamocuj komputer rowerowy zgodnie z instrukcjami producenta.

Monter cykelcomputeren igen efter producentens anvisninger.
 Nasadte cyklopočítač podle pokynů výrobce.
 Τοποθετήστε τον υπολογιστή ποδηλασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
 Montați ciclocomputerul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

4 For Zipp water bottle cages, tighten bolts to 3 N·m (27 in·lb). For non-Zipp water bottle cages, install according to cage manufacturer's instructions.

Ziehen Sie für Zipp-Flaschenhalter die Schrauben mit 3 N·m an. Bringen Sie für Flaschenhalter von anderen Herstellern die Schrauben gemäß den Anweisungen des Flaschenhalterherstellers an.

Para portabotellas Zipp, apriete los tornillos con un par de 3 N·m. Para portabotellas de marcas distintas de Zipp, realice la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.

Pour les porte-bidons Zipp, serrez les boulons au couple de 3 N·m. Pour les porte-bidons autres que Zipp, installez les boulons selon les instructions du fabricant.

Per le gabbie per bottiglie d'acqua Zipp, serrare i bulloni a 3 N·m. Per le gabbie per bottiglie d'acqua non Zipp, installare in base alle istruzioni del produttore delle gabbie.

Voor Zipp bidonhouders, draai de bouten aan tot 3 N·m. Voor niet Zipp bidonhouders, installeer volgens de instructies van de fabrikant van de bidonhouder.

Para as gaiolas Zipp para garrafas de água, aperte os pernos a 3 N·m. Para as gaiolas para garrafas de água que não são Zipp, instale de acordo com as instruções do fabricante da gaiola.

Zipp ウォーターボトル・ケージは、ボルトを 3 N·m のトルク値で締めます。Zipp 以外のウォーターボトル・ケージは、メーカーの説明書に従ってボルトを取り付けます。

对于 Zipp 水壶架，请以 3 N·m 扭矩扭紧螺栓。对于非 Zipp 水壶架，请根据生产厂家的说明安装。

W przypadku koszyków na bidon Zipp dokręć śruby momentem 3 N·m. W przypadku koszyków na bidon marek innych niż Zip dokręć śruby zgodnie z instrukcjami ich producentów.

På Zipp-vandflaskeholdere skal boltene spændes til 3 N·m. På vandflaskeholdere, som ikke Zipp, skal boltene spændes efter producentens anvisninger.

V případě košíků na láhev s vodou Zipp utáhněte šrouby momentem 3 N·m. U košíků na láhev s vodou jiných než Zipp proveďte montáž podle pokynů výrobce příslušného košíku.

Για θήκες φιάλης νερού Zipp, σφίξτε τα μπουλόνια στα 3 N·m. Για θήκες φιάλης νερού άλλες εκτός από Zipp, τοποθετήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της θήκης.

La suporturile de sticlă de apă Zipp strângeți șuruburile la 3 N·m. La suporturile de sticlă non-Zipp montarea se face conform instrucțiunilor producătorului suportului.

NOTICE

Before riding, ensure the water bottle can be inserted and removed safely without obstruction. Only use water bottle cages approved for horizontal mounting to prevent water bottle expulsion.

HINWEIS

Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass die Flasche ohne Widerstand eingesetzt und entfernt werden kann. Verwenden Sie nur Trinkflaschen, die für die horizontale Befestigung vorgesehen sind, um ein Herausfallen der Flasche zu vermeiden.

AVISO

Antes de montar, asegúrese de que la botella puede insertarse y extraerse con seguridad y sin obstáculos. Para evitar que la botella pueda salir expulsada del portabotellas, utilice únicamente portabotellas homologados para su montaje en horizontal.

SRAM LLC WARRANTY

Extent of Limited Warranty
 SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM

Garantieumfang
 SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com.

GARANTÍA DE SRAM LLC

Alcance de la garantía limitada
 SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web www.sram.com.

REMARQUE

Avant toute sortie, assurez-vous que le bidon peut entrer et sortir du porte-bidon en toute sécurité, sans blocage. N'utilisez que les porte-bidons conçus pour un montage horizontal afin d'éviter que le bidon ne tombe.

NOTA

Prima di guidare, accertarsi che la bottiglia d'acqua possa essere inserita e rimossa in sicurezza senza ostruzioni. Utilizzare solo gabbie per bottiglie d'acqua approvate per il montaggio orizzontale per prevenire l'espulsione delle bottiglie d'acqua.

MEDEDELING

Voordat u met de fiets rijdt, controleer of de bidon veilig en ongehinderd ingebracht en uitgehaald kan worden. Gebruik alleen bidons die voor een horizontale montage goedgekeurd zijn om ongewenste verwijdering van de bidon te vermijden.

GARANTIE DE SRAM LLC

Portée de la garantie limitée
 SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : www.sram.com.

GARANZIA DI SRAM LLC

Portata della garanzia limitata
 SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

SRAM LLC GARANTIE

Omvang van de beperkte garantie
 SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

NOTIFICAÇÃO

Antes de passear na bicicleta, assegure-se de que a garrafa de água pode ser inserida e retirada com segurança e sem obstruções. Use só gaiolas para garrafas de água que sejam aprovadas para montagem horizontal, para evitar que a garrafa de água seja expulsa ou caia.

注意事項

自転車に乗る前に、ウォーターボトルを安全に、支障なく出し入れできることを確認してください。ウォーターボトルの落下を防ぐため、水平取付が承認されているウォーターボトル・ケージのみを使用してください。

注意

骑行前确保水壶能安全插入和卸除并不受阻碍。只能使用认证为水平安装的水壶架，以防水壶脱落。

GARANTIA DA SRAM LLC

No âmbito da Garantia Limitada
 SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

SRAM LLC の保証規定

制限的保証の範囲
 SRAM 社では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、www.sram.com をご参照ください。

SRAM 公司质保

有限质保的范围
 SRAM 保证其产品在初始购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。欲知完整的质保信息，请访问我们的网站 www.sram.com。

UWAGA

Przed jazdą upewnij się, że bidon można bez przeszkód wkładać i wyjmować. Aby zapobiec wyciekowi wody, używaj tylko koszyków na bidon przeznaczonych do mocowania poziomego.

BEMÆRK

Før du kører, skal du sikre, at vandflasken kan sættes i og tages ud uden forhindringer. Brug kun vandflaskeholdere, som er godkendt til horisontal montering for at forhindre, at vandflasken falder ud.

UPOZORNĚNÍ

Před jízdou zkontrolujte, zda lze láhev s vodou zasunout a vyjmout bezpečně a bez potíží. Používejte pouze košíky na láhev s vodou schválené pro vodorovnou montáž, aby se zabránilo vypadnutí láhve s vodou.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres gwarancji
 SRAM zapewnia, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielanych gwarancjach podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

SRAM LLC GARANTI

Omfang af begrænset garanti
 SRAM garanterer, at dets produkter er uden defekter hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år efter det oprindelige køb. Vil du have flere oplysninger om garantier, kan du se vores hjemmeside på adressen www.sram.com.

GARANȚIA SRAM LLC

Gradul de acoperire al garanției limitate
 SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν την ποδηλασία, βεβαιωθείτε ότι η φιάλη νερού μπορεί να τοποθετηθεί και να αφαιρεθεί με ασφάλεια χωρίς εμπόδια. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά θήκες φιάλης νερού εγκεκριμένες για οριζόντια στήριξη ώστε να αποφευχθεί η εξώθηση της φιάλης νερού.

NOTĂ

Înainte de a utiliza bicicleta asigurați-vă că sticlă de apă de apă poate fi introdusă și extrasă în siguranță, fără piedici. Utilizați numai suporturi de sticlă aprobate pentru montare orizontală, pentru a preveni căderea sticlei.